

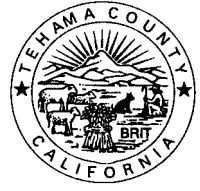
# TEHAMA COUNTY HEALTH SERVICES AGENCY

VALERIE S. LUCERO  
EXECUTIVE DIRECTOR

DEANNA GEE  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, ADMINISTRATION

JAYME BOTTKE  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, PROGRAM

RICHARD WICKENHEISER, MD  
PUBLIC HEALTH OFFICER



PUBLIC HEALTH  
MINNIE SAGAR, MPH, MPA  
PUBLIC HEALTH DIRECTOR  
1860 WALNUT STREET  
MAILING ADDRESS:  
PO BOX 400, RED BLUFF, CA 96080

PHONE: (530) 527-6824  
Fax: (530) 527-0362

August 5, 2020

## PUBLIC SERVICE ANNOUNCEMENT

### Tehama County COVID-19 Updates

#### CDPH Update on Data Reporting

The California Department of Public Health has discovered an underreporting of COVID-19 cases due to technology issues with the electronic laboratory reporting system that reports into the state's disease registry system (CalREDIE). Patient care and test results are not affected or delayed by this issue. Laboratories continue to report test results directly to providers and hospitals. Hospitalization and death rates are not impacted as they are reported directly to the state through different systems. Within Tehama County, multiple sites perform COVID-19 testing and we receive case information from a variety of sources. CalREDIE is one of those sources. Other sources include Quest Diagnostics, LHI (OptumServe), and the University of California, San Francisco. We are able to access our local information from most of these sources faster than the state-level reporting. As a result, we are noticing that the state reporting has lagged behind our actual numbers.

The numbers on the Tehama County COVID-19 Dashboard reflect the most real-time information available for our county. It is important to note that the state also considers factors other than the data when deciding whether a county should be placed on the State Watch List. These factors include the county's mitigation plan, how well it is being implemented, and how successful it is. At this time Tehama County has been successful in staying off the state's watchlist. However, we have seen an increase in cases in Tehama county and would like to remind our community that adherence to guidance is key to slowing the transmission of COVID-19 and being able to keep our local businesses open and our community healthy. We ask that our community does their part to help us stay off the watchlist.

#### Guidance for Youth Sports Released by CDPH

The California Department of Public Health (CDPH) also released guidance for youth sports. The guidance establishes a consistent set of rules that apply to all youth sports programs — including school-based, club, and recreational programs.

- Outdoor and indoor sporting events, assemblies, and other activities that require close contact or that would promote congregating, such as tournaments and competitions, are not permitted at this time.
- Youth sports and physical education are permitted outdoors only when physical distancing of at least six feet and a stable cohort of participants, such as a class, can be maintained.

- Adult, amateur (non-professional) team sports are not permitted at this time. The state plans to issue guidance for amateur, adult team sports soon.
- For counties on the State's monitoring list where gyms and fitness centers are required to be closed to indoor operations, youth sport activities are required take place outside.

More information can be found in the Youth Sports Guidance document and Frequently Asked Questions document.

- <https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-youth-sports--en.pdf>
- <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Youth-Sports-FAQ.aspx>

For more information regarding COVID-19 in our community please go to the Tehama County Health Services Agency website: <https://www.tehamacohealthservices.net/>

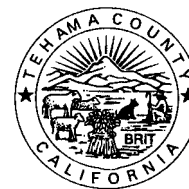
# TEHAMA COUNTY HEALTH SERVICES AGENCY

VALERIE S. LUCERO  
EXECUTIVE DIRECTOR

DEANNA GEE  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, ADMINISTRATION

JAYME BOTTKÉ  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, PROGRAM

RICHARD WICKENHEISER, MD  
PUBLIC HEALTH OFFICER



PUBLIC HEALTH  
MINNIE SAGAR, MPH, MPA  
PUBLIC HEALTH DIRECTOR  
1860 WALNUT STREET  
MAILING ADDRESS:  
PO BOX 400, RED BLUFF, CA 96080

PHONE: (530) 527-6824  
Fax: (530) 527-0362

5 de agosto de 2020

## ANUNCIO DE SERVICIO PUBLICO

### Actualización de COVID-19 del Condado de Tehama

#### Actualización del CDPH sobre informes de datos

El Departamento de Salud Pública de California ha descubierto una subnotificación de casos COVID-19 debido a problemas tecnológicos con el sistema electrónico de informes de laboratorio que informa al sistema estatal de registro de enfermedades (CaREDIE). La atención al paciente y los resultados de las pruebas no se ven afectados o retrasados por este problema. Los laboratorios siguen informando directamente a los proveedores y hospitales sobre los resultados de las pruebas. Las tasas de hospitalización y mortalidad no se ven afectadas, ya que se reportan directamente al estado a través de diferentes sistemas. Dentro del Condado de Tehama, múltiples sitios realizan pruebas COVID-19 y recibimos información de casos de una variedad de fuentes. CaREDIE es una de esas fuentes. Otras fuentes incluyen Quest Diagnostics, LHI (OptumServe) y la Universidad de California, San Francisco. Recibimos nuestra información local de la mayoría de estas fuentes más rápido que los informes a nivel estatal. Como resultado, estamos notando que los informes estatales se han quedado atrás de nuestros números reales.

Los números en el panel COVID-19 del condado de Tehama reflejan la información más en tiempo real para nuestro condado. Es importante tener en cuenta que el estado también considera factores además de los datos cuando decide si un condado debe ser colocado en la Lista de Vigilancia estatal. Estos factores incluyen el plan de mitigación del condado, lo bien que se está implementando y su éxito. En este momento el condado de Tehama ha tenido éxito en mantenerse fuera de la lista de vigilancia del estado. Sin embargo, hemos visto un aumento en los casos en el condado de Tehama y nos gustaría recordar a nuestra comunidad que la adhesión a los consejos es clave para frenar la transmisión de COVID-19 y poder mantener nuestras empresas locales abiertas y nuestra comunidad saludable. Pedimos que nuestra comunidad haga su parte para ayudarnos a mantenernos fuera de la lista de vigilancia.

#### Guía para deportes juveniles lanzada por el CDPH

El Departamento de Salud Pública de California (CDPH) publicó una Guía para los deportes juveniles. La guía establece un conjunto consistente de reglas que se aplican a todos los programas de deportes juveniles, incluidos los programas escolares, de club y recreativos.

- No se permiten eventos deportivos al aire libre y en interiores, asambleas y otras actividades que requieran contacto cercano o que promuevan la congregación, como torneos y competiciones, en este momento.

- Los deportes juveniles y la educación física se permiten al aire libre sólo cuando se puede mantener el distanciamiento físico de al menos seis pies y una cohorte estable de participantes, como una clase.
- Los deportes de equipo para adultos, aficionados (no profesionales) no están permitidos en este momento. El estado planea emitir una guía para los deportes de equipo de adultos y aficionados pronto.
- Para los condados de la lista de monitoreo del estado donde se requiere que los gimnasios y centros de fitness estén cerrados a las operaciones de interior, las actividades deportivas juveniles deben tener lugar al aire libre.

Puede encontrar más información en la guía para deportes juveniles y en el documento de Preguntas Frecuentes.

- <https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-youth-sports--en.pdf>
- <https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Youth-Sports-FAQ.aspx>

Para obtener más información sobre COVID-19 en nuestra comunidad, visite el sitio web de la Agencia de Servicios de Salud del Condado de Tehama:

<https://www.tehamacohealthservices.net/>